

10.07.2018 № ЗД/250.18.00050/08

Разъяснения № 4 положений Закупочной документации

В соответствии с п. 3.4. Закупочной документации по проведению процедуры закупки на право заключения договора на оказание услуг по разработке документации, изготовлению и поставке паровых турбин и турбогенераторов, надзору за наладкой паровых турбин и турбогенераторов по объекту «Увеличение мощности тепловых электростанций «Восточная Гавана» в Санта-Крус-Дель-Норте, провинция Маябеке, на 3 блока 200 МВт и «Максимо Гомес» в г. Мариэль, провинция Артемиса, на 1 блок 200 МВт, с использованием в качестве топлива сырой кубинской нефти» для нужд ООО «ИНТЕР РАО-Экспорт» (Лот 250.18.00050), в ответ на запрос потенциального участника, направляем следующие разъяснения:

Вопрос 1:

Просим пояснить, должна ли документация субпоставщика, объем субдоговора которого превышает 10% оферты, быть представлена, в том числе, и испанском языке с нотариально заверенным переводом.

Разъяснения:

Документы, перечисленные в п. 5.4.2. Закупочной документации, предоставляются на испанском языке с нотариально заверенным переводом.

В связи с тем, что на субпоставщика, объем субдоговора которого превышает 10% оферты, предоставляется комплект документов, включающий в том числе документы перечисленные в п. 5.4.2. Закупочной документации, данные документы должны быть представлены, в том числе, и на испанском языке с нотариально заверенным переводом.

Вопрос 2:

Согласно п.5.4.2 Закупочной документации в обязательном порядке на испанском языке с нотариально заверенным переводом Участником закупочных процедур предоставляются следующие документы:

- Письмо о подаче оферты,
- Техническое предложение,
- Календарный план,
- Сводная таблица стоимости поставляемого оборудования и услуг, критически

влияющих на исполнение Договора,

- График оплаты,
- Справка о перечне и годовых объемах выполнения аналогичных договоров,
- Справка о материально-технических ресурсах,
- Справка о кадровых ресурсах,
- Анкета Участника закупки,
- Альтернативные предложения (при наличии).

Просьба пояснить, остальные документы, являющиеся приложениями к письму о подаче оферты (протокол разногласий к проекту Договора; информационное письмо о наличии у Участника закупки связей, носящих характер аффилированности с сотрудниками Заказчика или Организатора закупки; справка об участии в судебных разбирательствах; гарантийное письмо на предоставление сведений о цепочке собственников; документы, подтверждающие соответствие поставляемых товаров/выполняемых работ/оказываемых услуг установленным требованиям; документы, подтверждающие соответствие Участника закупки установленным требованиям; декларация о принятии условий закупочной документации) должны быть предоставлены только на русском языке?

Разъяснения:

Документы, перечисленные в п. 5.4.2. Закупочной документации, предоставляются на испанском языке с нотариально заверенным переводом.

В соответствии с п. 5.1.1. Заявка на участие в закупке, подготовленная Участником закупки, а также вся корреспонденция и документация, связанная с закупкой, которыми обмениваются Потенциальные участники/Участники закупки и Организатор закупки, должны быть написаны на русском языке., при этом Участник предоставит гарантийное письмо о том, что по письменному требованию Заказчика он обязуется в течение 7 дней перевести на испанский язык и передать Заказчику любой документ, входящий в заявку, в том числе при необходимости с предоставлением нотариально заверенного перевода.

Таким образом, документы (кроме перечисленных в п. 5.4.2 Закупочной документации) предоставляются на русском языке, однако Участник гарантирует их перевод по требованию Организатора закупки.

Вопрос 3:

Согласно п. 5.11.2 Закупочной документации по проведению процедуры закупки для тендера (лот 250.18.00050) определение доли отечественной составляющей в продукции в целях присвоения ей статуса российского происхождения, осуществляется участниками закупки самостоятельно, в соответствии с Методикой «Расчет уровня локализации товаров, работ, услуг», являющейся неотъемлемой частью настоящей закупочной документации. В предоставленной методике расчетов также приведены формы, по которым необходимо осуществлять расчеты, однако, они предоставлены не в редактируемом формате. Просим вас направить данные формы в редактируемом формате для возможности их заполнения с нашей стороны в соответствии с требованиями п. 5.11.2 Закупочной документации.

Разъяснения:

Направляем Приложения к Методике «Расчет уровня локализации товаров. Работ, услуг» в редактируемом формате.

Приложение № 1 Форма расчета уровня локализации товара/готовой продукции

Приложение № 2 Форма расчета уровня локализации работ/услуг

Вопрос 4:

Просим Вас предоставить разъяснение в отношении *п.п. 15) п.5.1.7. стр. 26* и сообщить, какие именно документы, подтверждающие соответствие товаров/работ/услуг установленным требованиям, подразумеваются в данном пункте.

Разъяснения:

Для подтверждения соответствия товаров/работ/услуг Участником должны быть, как минимум, предоставлены документы, перечисленные в пунктах 2.1.1 - 2.1.2, 2.1.6 – 2.1.7 Приложения №7 к Техническому заданию, а так же предоставлен документ по пункту 11.2.3 (а) Технического задания. Участник также может дополнительно предоставить иные сертификаты, свидетельства, разрешения, подтверждающие соответствие продукции техническим регламентам, нормам и правилам Российской Федерации и международным стандартам качества.

Вопрос 5 :

Просим пояснить термин **«компенсационные аноды»**, а также метод **«защиты конденсатора посредством компенсационных анодов»**.

Разъяснения:

В данном случае использован термин в отношении типа электрохимического способа защиты конденсатора, назначенного Генеральным Заказчиком (ЭНЕРГОИМПОРТ). Под «защитой конденсатора посредством компенсационных анодов» понимается способ защиты конденсатора паровой турбины без применения источника постоянного тока (протекторная защита), под «компенсационными анодами» понимается элемент из электроотрицательного металла, воспринимающий на себя воздействие коррозионных процессов (протектор).

Участник должен включить в техническое предложение (предварительные технические условия на поставку ПТУ) сведения о принятых Участником решениях по защите конденсатора от электрохимической коррозии исходя из гарантий надежной работы оборудования при выбранных материалах корпуса, труб и трубных досок конденсатора.

Председатель
Закупочной комиссии



О.Ю.Тарасов